

Tipveida licences līgums
Licences līgums par radio un televīzijas programmās ietilpstošo autoru darbu retranslēšanu un televīzijas
programmu arhīvu

VL - 130/03



LICENCES LĪGUMS Nr. _____
par radio un televīzijas programmās ietilpstošo autoru darbu retranslēšanu
un televīzijas programmu arhīvu

Rīgā, ____ . gada ____ . _____

AKKA/LAA

Nosaukums: Biedrība "Autortiesību un komunikēšanās konsultāciju aģentūra/Latvijas Autoru
apvienība"

Reģ. Nr.: 40008043690

Paraksttiesīgās personas amats, vārds, uzvārds: _____

Paraksttiesību pamatojums: _____

(turpmāk – AKKA/LAA), no vienas puses, un

LICENCIĀTS

Nosaukums: _____

Reģistrācijas Nr.: _____

Paraksttiesīgās personas amats, vārds, uzvārds: _____

Paraksttiesību pamatojums: _____

(turpmāk – Licenciāts) no otras puses,

ņemot vērā, ka AKKA/LAA ir to autoru (arī autoru mantinieku un citu autortiesību pārņēmēju) mantisko tiesību kolektīvā pārvaldītāja Latvijas Republikā, kas ir pilnvarojusi AKKA/LAA pārvaldīt savas mantiskās tiesības tieši vai ar ārvalstu kolektīvā pārvaldījuma organizāciju starpniecību, savukārt Licenciāts izmanto autortiesību aizsargātos darbus, retranslējot radio un televīzijas programmas Latvijas teritorijā, noslēdz šo licences līgumu (tālāk saukts – Līgums) par sekojošo:

1. LĪGUMA PRIEKŠMETS

- 1.1. Ar šo Līgumu AKKA/LAA piešķir Licenciātam neekskluzīvu vispārējo licenci:
 - 1.1.1. retranslēt visus autortiesību aizsargātos darbus, kuri ietverti Licenciāta retranslētajās radio un televīzijas programmās. Ar retranslēšanu šī Līguma ietvaros puses saprot Latvijā vai ārvalstīs izplatītas programmas uztveršanu un tūlītēju pilnīgu vai daļēju izplatīšanu citā publiskā elektronisko sakaru tīklā, neizdarot programmā vai raidījuma saturā nekādus grozījumus.
 - 1.1.2. ierakstīt jeb reproducēt Licenciāta iekārtās autortiesību aizsargātos darbus, kuri ietverti Licenciāta retranslētajās radio un televīzijas programmās, un padarīt attiecīgās darbu kopijas pieejamas Licenciāta abonentiem to brīvi izvēlēta laikā un

vietā, bet ne vēlāk, kā septiņas diennaktis no televīzijas programmas sākotnējā pārraidīšanas brīža.

2. LICENCES APMĒRS

- 2.1. Ar šo Līgumu piešķirtā licence attiecas uz radio un televīzijas programmu retranslēšanu kabeļtelevīzijas platformās un slēgtās interneta protokola televīzijas platformās Latvijas Republikas teritorijā. Ar šo Līgumu piešķirtā licence nekādā gadījumā neaptver jebkuru Licenciāta veiktu radio un televīzijas programmu izplatīšanu abonentiem, kuras nav attiecīgā pakalpojuma gala lietotāji Elektronisko sakaru likuma izpratnē un veic tālāku televīzijas programmu izplatīšanu. Šādos gadījumos Licenciātam ir pienākums par attiecīgajām trešajām personām informēt AKKA/LAA, savukārt attiecīgā trešā persona pati ir atbildīga par nepieciešamo licences līgumu noslēgšanu ar AKKA/LAA.
- 2.2. Šīs licences ietvaros Licenciātam ir tiesības ierakstīt vai reproducēt radio un televīzijas programmās ietvertos autoru darbus, uz kuriem attiecas šis Līgums, tikai tiktāl un tik ilgi, ciktāl tas nepieciešams šī Līguma 1.1.2. punktā noteiktā pakalpojuma sniegšanai, un pēc attiecīgā laika posma Licenciātam ir pienākums attiecīgos ierakstus un to kopijas iznīcināt. Tāpat Licenciātam nav tiesību nekādiem līdzekļiem un nekādā veidā pārtraukt vai izmainīt pārraidītās programmas, izņemot gadījumus, kad tas tiek darīts tehnisku iemeslu vai juridisku saistību dēļ, kā arī izņemot gadījumus, kad to nosaka starp Licenciātu un programmas pilnvaroto pārstāvi noslēgtais līgums.
- 2.3. Šī licence nedod Licenciātam tiesības izmantot autoru darbus sniedzot audiovizuālu pakalpojumu, kura ietvaros autoru darbi vai raidījumi, kuri satur autoru darbus, tiek izmantoti, padarot tos pieejamus pēc pakalpojuma saņēmēja pieprasījuma tā izraudzītājā vietā un laikā, pamatojoties uz iepriekš sagatavotu raidījumu vai autoru darbu katalogu.
- 2.4. Šī licence nedod Licenciātam tiesības programmas un tajās ietvertos darbus, kuri tiek retranslēti, izrādīt ēdnīcās un veikalos, kafējnīcās, restorānos, viesnīcās un citās iestādēs, kas ir pieejamas sabiedrībai, t.i., – veikt autoru darbu publisko izpildījumu.
- 2.5. Šis Līgums neattiecas uz Darbu izmantošanu Licenciāta paša veidotajās radio vai televīzijas programmās.

3. AUTORATLĪDZĪBA

- 3.1. Atlīdzības apmērs par autoru darbu izmantošanu šī Līguma 1.1.1. punktā noteiktajā veidā:
 - 3.1.1. Autoratlīdzība, kas maksājama par autoru darbu izmantošanu šī Līguma 1.1.1. punktā noteiktajā veidā, tiek noteikta _____ % (_____ procenti) apmērā no Licenciāta iepriekšējā gada ieņēmumiem no pakalpojumu gala lietotāju samaksātās maksas par kabeļtelevīzijas un interneta protokola televīzijas pakalpojumiem attiecīgajā periodā.
 - 3.1.2. Ja autoru darbu izmantošana šī Līguma 1.1.1. punkta ietvaros tiek iekļauta vienotā paketē ar citiem pakalpojumiem (interneta pieslēgums, IP telefonlīnija u.c.), autoratlīdzība _____% apmērā tiek aprēķināta no maksas daļas proporcionāli piedāvājumā iekļauto pakalpojumu skaitam, bet ne mazāk par _____ EUR (____ eiro, _____ cents) mēnesī par katru gala lietotāju. Gadījumā, ja gala lietotāju maksājumiem attiecīgajā periodā ir ticis piemērots PVN, tad šajā punktā minēto autoratlīdzību aprēķina no Licenciāta ieņēmumiem, neskaitot PVN.
 - 3.1.3. Minimālais autoratlīdzības maksājums par katru šī Līguma 1.1.1. punktā minēto pakalpojumu saņēmušo gala lietotāju ir _____ EUR (____ eiro, _____ cents) mēnesī. Minimālais ikmēneša autoratlīdzības maksājums tiek maksāts papildus procentuāli noteiktajam atlīdzības lielumam par katru gala lietotāju, kas šī Līguma 1.1.1.punktā

minēto pakalpojumu TV retranslēšanas pakalpojumus saņem bez maksas (akcijas ietvaros, kompensācijas ietvaros, utt.).

- 3.1.4. Minimālais autoratlīdzības maksājums gadā ir atkarīgs no Licenciāta sniegto pakalpojumu gala lietotāju skaita iepriekšējā gada pēdējā ceturksņa pēdējā dienā:

Gala lietotāju skaits iepriekšējā kalendārā gada pēdējā ceturksņa pēdējā dienā	Atlīdzība gadā (eiro)

Minimālais autoratlīdzības maksājums par katru gala lietotāju ir ____**EUR** (____ eiro, ____ cents) mēnesī.

Ja, aprēķinot faktiski maksājamo autoratlīdzību, ir jāpiemēro kāds no iepriekšminētajiem minimālajiem autoratlīdzības maksājumiem, tiek piemērots tas, atbilstoši kuram maksājamā atlīdzība ir lielāka.

- 3.1.5. Autoratlīdzības summa tiek proporcionāli sadalīta četrās vienādās daļās un ir maksājama katru kalendārā gada ceturksni atbilstoši šī Līguma 4.1., 4.2. un 4.3. punktiem.
- 3.1.6. Tehniskas dabas pārtraukumi raidīšanā, kas ir raidorganizāciju kompetencē, neietekmē kopējo autoratlīdzības maksājamo summu, izņemot gadījumus, kad šādu pārtraukumu dēļ ir tikuši samazināti gala lietotāju maksājumi Licenciātam. Katrā šādā gadījumā par attiecīgu pārrēķinu puses vienojas atsevišķi.
- 3.2. Autoratlīdzības apmērs par darbu izmantošanu šī Līguma 1.1.2. punktā noteiktajā veidā:
- 3.2.1. Autoratlīdzība, kas maksājama par autoru darbu izmantošanu šī Līguma 1.1.2. punktā noteiktajā veidā, tiek noteikta kā fiksēts maksājums ____**EUR** (____ eiro un __ cents) mēnesī par katru gala lietotāju, un tā tiek maksāta **papildus** šī Līguma 3.1. punktā un tā apakšpunktos noteiktajai procentuālajai atlīdzībai.
- 3.2.2. Autoratlīdzības summa ir maksājama katru kalendārā gada ceturksni atbilstoši šī Līguma 4.1., 4.2. un 4.3. punktiem.

4. NORĒĶINU KĀRTĪBA

- 4.1. Pamatojoties uz Līguma 5.1. punktā noteiktajā kārtībā saņemto informāciju un ņemot vērā Līguma 3.1.5. punktu un 3.2.2. punktu, AKKA/LAA izraksta un nosūta Licenciātam rēķinus par katru kalendārā gada ceturksni.
- 4.2. Licenciātam ir pienākums veikt autoratlīdzības samaksu saskaņā ar AKKA/LAA izrakstītajiem rēķiniem līdz katram kalendārā gada ceturksnim sekojošā mēneša (aprīļa, jūlija, oktobra, janvāra) beidzamajam datumam.
- 4.3. Bankas atzīmes datums maksājuma uzdevumā uzskatāms par samaksas datumu.

5. ATSKAIŠU IESNIEGŠANA

- 5.1. Licenciāta pienākums ir sniegt AKKA/LAA informāciju par:
- a) Līdz katra kalendārā gada ceturksnim sekojošā mēneša **15.datumam** (aprīlim, jūlijam, oktobrim, janvārim) Licenciāts elektroniski informē AKKA/LAA par visām Licenciāta piedāvātajās TV programmu paketēs iekļautajām TV un radio programmām un katras programmas kopējo gala lietotāju skaitu iepriekšējā ceturksņa pēdējā dienā, atsevišķi norādot:

- par katru kalendāro mēnesi visus gala lietotājus, kuri Licenciāta sniegto TV programmu pakalpojumu ir saņēmuši bez maksas, kā arī gala lietotāju skaitu, kuri par attiecīgo paketi maksā abonēšanas maksu.
 - par katru kalendāro mēnesi visus gala lietotājus, kuri ir saņēmuši šī Līguma 1.1.1. punktā minētos pakalpojumus un gala lietotājus, kuri papildus šī Līguma 1.1.1. punktā minētajiem pakalpojumiem ir saņēmuši arī šī Līguma 1.1.2. punktā minētos pakalpojumus.
- b) Ja Licenciāts par vienu cenu piedāvā gala lietotājiem pakalpojumu paketes, kurās bez TV un radio programmu retranslēšanas pakalpojuma iekļauti arī citi pakalpojumi (piem., interneta pieslēgums, telefona sakari, utt.), Licenciāts sniedz informāciju par TV un radio programmu retranslēšanas pakalpojuma abonentmaksu, kas tiek saņemta par šādas paketes abonēšanu un gala lietotāju skaitu, kuri abonē šādu paketi:
- c) Iepriekšējā gada ieņēmumiem no abonentmaksas, kura tiek saņemta no gala lietotājiem par televīzijas programmu retranslēšanu – ne vēlāk kā līdz nākamā gada 28.februārim.

6. AUDITS

- 6.1. Ja AKKA/LAA ir šaubas vai neskaidrības par Licenciāta sniegtajiem datiem šī Līguma 5.1.punkta ietvaros, AKKA/LAA ir tiesīga vērsties pie Licenciāta ar attiecīgu paziņojumu. Šādā gadījumā puses sadarbojas labā ticībā, lai atrisinātu attiecīgos jautājumus.
- 6.2. Ja AKKA/LAA šaubas vai neskaidrības par Licenciāta sniegtajiem datiem šī Līguma 5.1.punkta ietvaros netiek novērstas trīsdesmit dienu laikā no 6.1. punktā minētā paziņojuma nosūtīšanas, AKKA/LAA uz sava rēķina ir tiesīga pieprasīt Licenciāta auditu.
- 6.3. Ja AKKA/LAA izmanto audita veikšanas tiesību, puses vienojas, ka attiecīgais audits tiek veikts atbilstoši sekojošiem nosacījumiem:
- 6.3.1. AKKA/LAA vārdā auditu ir tiesīgs veikt zvērināts revidents un šī revidenta izvēlēti speciālisti, ja tādu piesaiste ir nepieciešama;
 - 6.3.2. AKKA/LAA ir tiesīga pieprasīt auditu ne biežāk kā vienu reizi kalendārā gada laikā;
 - 6.3.3. Audits tiek veikts Licenciāta telpās darba laikā (darba dienās no 9:00 līdz 18:00) un tā ilgums nepārsniedz piecpadsmit darba dienas;
 - 6.3.4. Audita ietvaros aptvertais laika posms nedrīkst pārsniegt trīs kalendāros gadus;
 - 6.3.5. Attiecībā uz jebkuru informāciju, kuru AKKA/LAA saņēmusi audita veikšanas laikā, AKKA/LAA ir pienākums ievērot konfidencialitātes nosacījumus, un AKKA/LAA nav tiesīga attiecīgos datus izpaust trešajām personām, izņemot gadījumu, ja tiek konstatēts, ka Licenciāts nav pienācīgā apmērā veicis autoratlīdzības maksājumus.
- 6.4. Ja audita ietvaros tiek konstatēts, ka Licenciāta veiktie autoratlīdzības maksājumi ir bijuši mazāki nekā tas pienāktos saskaņā ar šī Līguma nosacījumiem, Licenciātam ir pienākums samaksāt konstatēto atšķirību desmit darba dienu laikā pēc attiecīga paziņojuma saņemšanas, turklāt, ja neatbilstība pārsniedz 5% no kopējās auditējamā laika posmā samaksātās autoratlīdzības, Licenciātam ir pienākums desmit dienu laikā segt visas audita veikšanas izmaksas, kā arī samaksāt AKKA/LAA līgumsodu _____ EUR apmērā.
- 6.5. Ja audita ietvaros zvērināts revidents konstatē, ka Licenciāta grāmatvedības, finanšu dokumentācijas vai citu dokumentu nepilnību dēļ atzinumā nav iespējams sniegt viennozīmīgu atbildi par to, vai Licenciāta veiktie autoratlīdzības maksājumi ir atbilstoši

- šī Līguma nosacījumiem, puses uzskata, ka ir konstatēts šī Līguma 6.4. punktā minētais pārsniegums (5% no kopējās auditējamā laika posmā samaksātās autoratlīdzības) un Licenciātam iestājas pienākums desmit dienu laikā veikt autoratlīdzības samaksu 5% apmērā no attiecīgajā auditējamajā laika posmā samaksātās autoratlīdzības, segt visas audita veikšanas izmaksas, kā arī samaksāt AKKA/LAA līgumsodu _____ EUR apmērā.
- 6.6. AKKA/LAA tiesības pieprasīt audita veikšanu saglabājas sešus mēnešus pēc šī Līguma termiņa notecēšanas vai pirmstermiņa izbeigšanas.

7. PUŠU ATBILDĪBA UN LĪGUMSODS

- 7.1. Puses normatīvajos aktos noteiktā kārtībā un apmērā atbild par tiešajiem zaudējumiem, kas otrai pusei nodarīti viņu rīcības rezultātā.
- 7.2. Līguma 5.1. punktā un tā apakšpunktos minētās informācijas savlaicīgas neiesniegšanas gadījumā Licenciāts maksā līgumsodu _____ EUR – apmērā par katru noteiktā termiņa nokavējuma dienu, bet ne vairāk kā _____ EUR (_____ eiro).
- 7.3. Ja Licenciāts ir nokavējis AKKA/LAA izrakstītā rēķina samaksu šī Līguma 4.2. punktā noteiktajā termiņā, AKKA/LAA ir tiesīga pieprasīt līgumsodu _____ % (_____ procenti) apmērā no savlaicīgi neapmaksātā rēķina summas par katru pēc termiņa kavēto dienu, bet ne vairāk kā 10% no rēķina kopsummas.
- 7.4. AKKA/LAA var izmantot savas tiesības aprēķināt un prasīt Licenciātu samaksāt 7.2. un 7.3.punktos noteikto līgumsodu 6 (sešu) mēnešu laikā no attiecīgā pārkāpuma iestāšanās dienas. Pēc šī termiņa iztecēšanas AKKA/LAA nav tiesības prasīt līgumsoda samaksu no Licenciāta.
- 7.5. Līgumsoda samaksa neatbrīvo puses no saistību pilnīgas un pienācīgas izpildes.
- 7.6. AKKA/LAA apņemas pienācīgi veikt saņemtās autoratlīdzības sadali, kā arī apņemas atrisināt pret Licenciātu vērstās autoru un citu autortiesību subjektu pretenzijas, ciktāl tās izriet no mantiskajām autortiesībām, kuras licencētas ar šo Līgumu.
- 7.7. Puses ir atbrīvotas no atbildības par šajā Līgumā minēto saistību neizpildi vai nepienācīgu izpildi, ja saistību pienācīgs izpildījums nav bijis iespējams no pušu gribas neatkarīgu nepārvaramas varas apstākļu dēļ, t.i., dēļ ārkārtīgiem un konkrētajā situācijā nepārvaramiem apstākļiem (kā, piemēram, dabas stihijas, ugunsgrēki, plūdi, streiki u.tml.), kuri nav atkarīgi no pušu gribas un kurus nebija iespējams paredzēt Līguma parakstīšanas brīdī. Puse zaudē tiesības atsaukties uz nepārvaramas varas apstākļiem, ja trīs darba dienu laikā pēc šo apstākļu iestāšanās tā nav informējusi otru Pusi par attiecīgo apstākļu iestāšanos.

8. KONFIDENCIALITĀTE

- 8.1. Noslēdzot šo Līgumu, Licenciāts ar parakstu apliecina savu piekrišanu, ka AKKA/LAA interneta vietnē www.akka-laa.lv tiek padarīta pieejama sabiedrībai informācija par šī licences Līguma noslēgšanas datumu un tā spēkā esamību.
- 8.2. Puses apņemas neizpaust informāciju par otras puses pakalpojumiem, darbību, peļņu, klientiem, kas tām kļuvusi zināma par otru pusi saskaņā ar Līgumu, izņemot Latvijas Republikas spēkā esošajos normatīvajos aktos noteiktajos gadījumos un kārtībā. Par konfidenciālu informāciju netiek uzskatīta publiski pieejama informācija, kā arī Līguma priekšmets, maksājamās autoratlīdzības procentuālais lielums, Līgumā noteiktā bāze, no kā tiek aprēķināta maksājamā autoratlīdzība, un Līguma darbības termiņš.

9. LĪGUMA TERMIŅŠ UN IZBEIGŠANA

- 9.1. Šis Līgums stājas spēkā tā abpusējas parakstīšanas dienā, savukārt maksājumi par autoru darbu izmantošanu šī Līguma ietvaros tiek veikti par laika periodu **no** ____**.gada** ____.
- 9.2. Šis Līgums ir spēkā līdz ____**.gada** ____.
- 9.3. AKKA/LAA ir tiesības izbeigt līgumu ar Licenciātu, ja tas nav nokārtojis šajā Līgumā noteiktās saistības 30 (trīsdesmit) kalendāro dienu laikā no attiecīga AKKA/LAA rakstveida brīdinājuma par saistību neizpildi saņemšanas dienas.
- 9.4. Ja Licenciāts pilnībā pārtrauc izmantot autoru darbus, jebkurai no Pusēm ir tiesības izbeigt Līguma darbību, par to brīdinot otru Pusi trīsdesmit dienas iepriekš.
- 9.5. Līguma termiņa notecēšana vai pirmstermiņa izbeigšana neskar AKKA/LAA tiesības pieprasīt Licenciātu veikt autoratlīdzības maksājumus atbilstoši šī Līguma nosacījumiem par laika posmu, kurā Licenciāts faktiski veica radio vai televīzijas programmu retranslēšanu.

10. CITI NOTEIKUMI

- 10.1. Visus strīdus un domstarpības, kas var rasties starp pusēm šī Līguma izpildes gaitā, puses risina pārrunu ceļā. Ja puses neparāc vienošanos pārrunu ceļā, strīdi tiek izskatīti Latvijas Republikas tiesā pēc piekritības un piemērojot Latvijas Republikas normatīvos aktus.
- 10.2. Līgums atspoguļo pilnīgu pušu vienošanos attiecībā uz Līguma priekšmetu un atceļ visas iepriekšējās sarunas, saraksti un vienošanās, kas pastāvējušas starp pusēm līdz šī Līguma parakstīšanai attiecībā uz šī Līguma priekšmetu un šī Līguma darbības termiņu. Jebkuri Līguma grozījumi vai pielikumi stājas spēkā, ja tie izteikti rakstveidā un ir abu pušu pilnvarotu personu parakstīti.
- 10.3. Kādam no šī Līguma noteikumiem zaudējot spēku Latvijas Republikas normatīvo aktu grozījumu rezultātā, Līgums nezaudē spēku tā pārējos punktos un šādā gadījumā pusēm ir pienākums piemērot Līgumu spēkā esošo normatīvo aktu prasībām.
- 10.4. Pušu reorganizācija nevar būt par pamatu Līguma izbeigšanai. Gadījumā, ja kāda no pusēm tiek reorganizēta, Līgums paliek spēkā un tā noteikumi ir saistoši pušu tiesību un saistību pārņēmējiem, izņemot gadījumu, kad tas nav iespējams no pusēm neatkarīgu iemeslu dēļ.
- 10.5. Licenciāts nav tiesīgs šī Līguma ietvaros saņemtās tiesības nodot trešajai personai vai pilnvarot trešo personu izmantot ar licenci saņemtās tiesības attiecībā uz autoru darbu izmantošanu savā vietā ne daļēji, ne pilnībā, izņemot gadījumus, kad tas iepriekš saskaņots ar AKKA/LAA.
- 10.6. Pušu savstarpējā korespondence (tai skaitā atskaites un rēķini) nosūtāma uz Līguma rekvizītu sadaļā norādītajām adresēm, ja vien kāda no pusēm nav rakstveidā informējusi otru pusi par adreses maiņu. Puses tāpat atzīst par sev saistošu informāciju un paziņojumus, kas šī Līguma ietvaros nosūtīti no un uz e-pastiem, kas norādīti Līguma rekvizītu sadaļā.
- 10.7. Līgums sastādīts latviešu valodā, divos identiskos eksemplāros, no kuriem katrai pusei ir nodots viens eksemplārs.

11. PUŠU REKVIZĪTI**AKKA/LAA:****Licenciāts:**

Nosaukums:	Biedrība "Autortiesību un komunikēšanās konsultāciju aģentūra/Latvijas Autoru apvienība"	
Adrese:	A. Čaka iela 97, Rīga, LV-1011	
Reģistrācijas Nr.	40008043690	
Bankas konts:	LV28HABA0001408030477, A/s "Swedbank", bankas kods: HABALV22	
Kontaktpersona:		
Kontakttālrunis:		
E-pasts:		

12. PUŠU PĀRSTĀVJU PARAKSTI

AKKA/LAA vārdā:

Licenciāta vārdā:
